

فِيهَا خَالِدُونَ	Orada Ebedî yaşarlar
وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سَائِلَةٍ مِنْ طِينٍ	12 Yarattık İnsanı Bir özden, Çamurdan
ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ	13 Sonra Onu haline getirdik Bir sperm, yumurta Bir yerde Sağlam, itibarlı
ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ	14 Sonra Yarattık Spermi Dölllenmiş asılı yumurta Sonra yarattık Dölllenmiş asılı yumurtayı Embriyo olarak Ve yarattık Embriyoda Kemikler Giydirdik Kemiklere Et, kas sonra Onu yarattık, inşa ettik Yaratılışa Başka Ne yücedir Allah En güzeli Yaticıların
ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ	15 Sonra Siz Bundan sonra Öleceksiniz
ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ	16 Sonra Siz Kıyamet günü, diriltilme, ayakta hesaba çekilme günü Diriltileceksiniz
وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقٍ وَمَا كُنَّا عَنْ الْخَلْقِ غَافِلِينَ	17 Yarattık Üstünüzde Yedi Katman Değiliz Yaratmak adına, yaratmaktan uzak Gafiller

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ (23) el-MÜ'MİNÜN SÜRESİ	
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	Adıyla, izni ve yardımıyla Allah'ın Sınırsız rahmetiyle hayat veren, koruyan Merhametine, lütfuna, ihsanına mazhar eden
قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ	1 Kurtuluşa erdi Mü'minler, iman edenler
الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ	2 O kimseler ki onlar, olanlar Namazlarında İbadet şuuruyla samimi-ihlâslı olanlar, kalpteki duyguyu uzuvlara yansıtanlar
وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ	3 O kimseler ki onlar, olanlar Boş ve faydasız şeylerden uzaklaşarak Yüz çevirenler
وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ	4 O kimseler ki onlar, olanlar Zekât vermek, toplamak, dağıtmak için Çalışırlar, faaliyet gösterirler
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْئَتِهِمْ لِقَرْوَجِهِمْ حَافِظُونَ	5 O kimseler ki onlar, olanlar İffetlerini, eteklerini, avret yerlerini Korurlar
إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ	6 Yalnızca eşleri
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	Veya Meşrû şekilde sahip oldukları müstesna
فَأِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ	Onlar Kınanmazlar
فَمَنْ ابْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ	7 Kim isterse Bunun ötesini Onlar Onlar Haddi aşanlar, kuralları çiğneyenler
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ	8 O kimseler ki onlar, olanlar Emanetlerine, sorumluluklarına Sözlerine, taahhütlerine Riayet edenler
وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ	9 O kimseler ki onlar, olanlar Namazlarını Erkânına, şartlarına uygun kılarak korurlar
أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ	10 Onlar Onlar Vârislerdir
الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ	11 Vâris olanlar Firdevs cennetine Onlar

أَفَلَا تَتَّقُونَ	Takvâ esaslarını benimseyerek korunmayacak mısınız
فَقَالَ (24)	Dedi
الْمَاءُ	İleri gelenler
الَّذِينَ كَفَرُوا	İnkâr edenler, üstünü örtenler
مِنْ قَوْمِهِ	Kavminden
مَا هَذَا	Bu değil
إِلَّا بَشَرٌ	Yalnızca bir beşer, insan
مِثْلُكُمْ	Sizin benzeriniz
يُرِيدُ	İstiyor
أَنْ يَفْضَلَ عَلَيْكُمْ	Size üstün olmayı
وَلَوْ شَاءَ	Şayet kanunlarına uygun olsaydı
اللَّهُ	Allah'ın
لَأَنْزَلَ	İndirirdi
مَلَائِكَةً	Melekler
مَا سَمِعْنَا	İşitmedik
بِهَذَا	Bunu
فِي آبَائِنَا	Atalarımız arasında
الْأَوَّلِينَ	İlkler
إِنْ هُوَ (25)	O değildir
إِلَّا رَجُلٌ	Yalnızca bir adam
بِهِ جِنَّةٌ	Onda var cinlere mahkûm olmuşluk, delilik
فَتَرَبَّصُوا بِهِ	Gözünüzü üstünde tutun
حَتَّىٰ حِينٍ	Bir süreye kadar
قَالَ (26)	Dedi
رَبِّ	Rabbim
انصُرْنِي	Bana yardım et
بِمَا كَذَّبُونَ	Beni yalanlamalarına karşılık
فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ (27)	Ona vahyettik
أَنْ اصْنَعِ	Ki inşa et
الْفُلْكَ	Gemiler
بِأَعْيُنِنَا	Gözlerimizin önünde
وَوَحَيْنَا	Vahyimize dayalı bilgilerle
فَإِذَا جَاءَ	Geldiği zaman
أَمْرُنَا	Emirimiz
وَفَارَ	Kaynadı
التَّنُّورُ	Tandır, buhar kazanı
فَاسْلُكْ فِيهَا	Koy, al, bindir ona
مِنْ كُلِّ	Her birinden
زَوْجَيْنِ	Erkekli, dişili
اِثْنَيْنِ	İki tane
وَأَهْلَكَ	Ve aileni
إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ	Yalnızca aleyhinde geçmiş olanlar
الْقَوْلُ	Söz, hüküm
مِنْهُمْ	Onlardan
وَلَا تَخَاطَبُنِي	Bana hitapta bulunma, bana başvurma
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا	Zulmedenler, haksızlık edenlerle ilgili
إِنَّهُمْ مُعْرِقُونَ	Kesinlikle onlar boğulacaklar

وَأَنْزَلْنَا (18)	İndirdik
مِنَ السَّمَاءِ	Gökten, yağmurdan, buluttan
مَاءً	Bir su
بِقَدَرٍ	Ölçülü
فَأَسْكَنَاهُ	Onu yerleştirdik
فِي الْأَرْضِ	Yeryüzüne
وَأَنَا	Ve biz
عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ	Onu gidermeye, yok etmeye
لِقَادِرُونِ	Kâdir olanlar, gücü yetenler

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ (19)	Sizin için yetiştirdik
بِهِ	Onunla
جَنَّاتٍ	Bahçeler, bağlar
مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ	Hurmadan, üzümünden
لَكُمْ فِيهَا	Onda sizin için var
فَوَاكِهُ	Meyveler, mahsûller
كَثِيرَةً	Çok
وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ	Ondan yiyorsunuz

وَشَجَرَةً (20)	Bir ağaç
تَخْرُجُ	Çıkar, biter
مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ	Sina dağından
تَنْبُتُ	Biter
بِالدَّهْنِ	Yağ ile
وَصَبْغٍ	Ve katık
لِلْأَكْلِيلِ	Yiyenler için

وَإِنْ لَكُمْ (21)	Sizin için var
فِي الْأَنْعَامِ	Sağmal hayvanlarda
لَعِبْرَةً	İbretler, dersler
نُسْقِيكُمْ	Size içiririz
مِمَّا فِي بُطُونِهَا	Onların karınlarında oluşandan
وَلَكُمْ فِيهَا	Onlarda sizin için var
مَنَافِعُ	Faydalar
كَثِيرَةً	Çok
وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ	Ve ondan yersiniz

وَعَلَيْهَا (22)	Ve onun üzerinde
وَعَلَىٰ الْفُلْكِ	Ve gemilerde
تُحْمَلُونَ	Taşıınırsınız

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا (23)	Görevlendirerek gönderdik
نُوحًا	Nuh'u
إِلَىٰ قَوْمِهِ	Kavmine
فَقَالَ	Dedi
يَا قَوْمِ	Ey kavmim
اعْبُدُوا	Kulluk-ibadet edin, şeriatına bağlanın
اللَّهُ	Allah'a
مَا لَكُمْ	Sizin için yok
مِنْ إِلَهِ	Hiçbir ilâh
غَيْرِهِ	Allah'ın dışında, O'nun dışında

- مِثْلَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ
إِذَا
لَخَاسِرُونَ
- Sizin benzeriniz
Siz
O takdirde
Zarara, hüsrana uğrayanlar olursunuz
- أَيُّعِدُّكُمْ
أَنْتُمْ
إِذَا مِتُّمْ
وَكُنْتُمْ تُرَابًا
وَعِظَامًا
أَنْتُمْ
مُخْرَجُونَ
- Size vaat mi ediyor
Siz
Öldüğünüz zaman
Ve toprak olduğunuz zaman
Ve kemik
Siz
Çıkarılacaksınız, diriltileceksiniz
- هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ
لِمَا تُوعَدُونَ
- Heyhat, heyhat, ne kadar imkânsız
Size vâdedilenler, sizin tehdit edildikleriniz
- إِنْ هِيَ
إِلَّا حَيَاتُنَا
الدُّنْيَا
نَمُوتُ
وَنَحْيَا
وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ
- Bu değildir
Yalnızca hayatımız
Dünya
Ölürüz
Ve yaşarız
Ve biz değiliz
Diriltilecekler
- إِنْ هُوَ
إِلَّا رَجُلٌ
أَفْتَرَى
عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا
وَمَا نَحْنُ
لَهُ بِمُؤْمِنِينَ
- O değildir
Yalnızca bir adam
Uydurdu
Allah adına
Yalanlar
Biz değiliz
Ona itimat edenler
- قَالَ رَبِّ
انصُرْنِي
بِمَا كَذَّبُونَ
- Dedi Rabbim
Bana yardım et
Beni yalanlamalarına karşılık
- قَالَ
عَمَّا قَلِيلٍ
لَيُصْبِحُنَّ
نَادِمِينَ
- Buyurdu
Kısa bir süre sonra, çok geçmeden,
Olacaklar
Pişmanlar
- فَأَخَذْنَاهُمْ
الصَّبْحَةَ
بِالْحَقِّ
فَجَعَلْنَاهُمْ
عُقَاءَ
فَبَعْدًا
- Onları yakaladı
Gürleme halinde bir sarsıntı
Haklı bir gerekçe ile
Ve onları haline getirdi
Sel süprüntüsü
Canı cehenneme, rahmetten ve
korumadan uzak olsun
- لَلْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ
- Toplumların
Zâlimler
- ثُمَّ
أَنْشَأْنَا
مِنْ بَعْدِهِمْ
قُرُونًا
آخَرِينَ
- Sonra
Var ettik
Onlardan sonra
Nesiller
Başka başka, diğerleri
- فَإِذَا اسْتَوَيْتَ
أَنْتَ
وَمَنْ مَعَكَ
عَلَى الْفُلْكِ
فَقُلْ
الْحَمْدُ
لِلَّهِ
الَّذِي نَجَّانَا
مِنْ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ
- Yerleştiğinde
Sen
Ve seninle beraber olanlar
Gemilerde
De
Hamd-övgü, şükür olsun
Allah'a
Bizi kurtaran
Toplumdan
Zâlimler
- وَقُلْ
رَبِّ
أَنْزِلْنِي
مَنْزِلًا
مُبَارَكًا
وَأَنْتَ
خَيْرُ
الْمُنْزِلِينَ
- Ve de
Rabbim
Beni konaklat
Menzile, yere
Mübarek, bereketli
Ve sen
En hayırlısının
Konaklama yeri sağlayanların
- إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ
وَإِنْ كُنَّا
لَمُبْتَلِينَ
- Onda var
Âyetler, ibretler
Biz idik
İmtihan edenler
- ثُمَّ
أَنْشَأْنَا
مِنْ بَعْدِهِمْ
قُرُونًا
آخَرِينَ
- Sonra
Yarattık, var ettik
Onlardan sonra
Nesiller
Başka başka, diğerlerini
- فَأَرْسَلْنَا
فِيهِمْ
رَسُولًا مِنْهُمْ
أَنْ اعْبُدُوا
اللَّهَ
مَا لَكُمْ
مِنْ إِلَهِ غَيْرِهِ
أَفَلَا تَتَّقُونَ
- Görevlendirip gönderdik
Onların arasında
Onlardan bir Rasûl
Ki kulluk-ibadet edin, şeriatına bağlanın
Allah'a
Sizin için yok
Bir ilâh, O'nun dışında
Takvâ esaslarını benimseyerek
korunmayacak mısınız
- وَقَالَ
الْمَلَأُ
مِنْ قَوْمِهِ
الَّذِينَ كَفَرُوا
وَكَذَّبُوا
بِلِقَاءِ
الْآخِرَةِ
وَأَتَرَفْنَاهُمْ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ
مِثْلُكُمْ
يَأْكُلُ
مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
وَيَشْرِبُ
مِمَّا تَشْرَبُونَ
- Dedi
İleri gelenler
Onun kavminden
İnkâr edenler, üstünü örtenler
Ve yalanlayanlar
Huzura çıkmayı
Âhirette
Refah verdik onlara
Dünya hayatında
Bu değildir, yalnızca bir insan
Sizin benzeriniz
Yiyor
Sizin yediklerinizden
İçiyor
Sizin içtiklerinizden
- وَلْيَنْزِلْ أَطْعَمُكُمْ
بَشَرًا
- İtaat ederseniz
Bir insana

- وَأَمَّهُ
آيَةً
وَأَوَيْنَاهُمَا
إِلَى رَبْوَةٍ
ذَاتِ قَرَارٍ
وَمَعِينٍ
- Ve annesini
Bir ibret, bir mucize
Onları yerleştirdik
Bir tepeye
Yerleşmeye elverişli
Ve akarsuyu bulunan
- يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ
كُلُوا
مِنَ الطَّيِّبَاتِ
وَأَعْمَلُوا
صَالِحًا
إِنِّي
بِمَا تَعْمَلُونَ
عَلِيمٌ
- 51 Ey Peygamber, elçileri, görevlileri
Yeyin
Helâlinden, helâl miktarda
Bilinçli, maksatlı, meşru amel işleyin, icraat yapın
Sâlih amel
Ben
Bilinçli, maksatlı işlediğiniz amelleri, icraatları
Biliyorum
- وَإِنَّ هَذِهِ
أَمْتَكُمْ
أُمَّةً
وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ
فَاتَّقُونِ
- 52 Bu
Sizin ümmetiniz, dininiz
Ümmettir, dindir
Bir tek
Ben Rabbinizim
Takvâ esaslarını benimseyerek azabımdan
isyandan korunun
- فَتَقَطَّعُوا
أَمْرَهُمْ
بَيْنَهُمْ
زُبُرًا
كُلَّ حِزْبٍ
بِمَا لَدَيْهِمْ فِرْحُونٌ
- 53 Parçaladılar
Dinlerini, düzenlerini
Aralarında
Geçmiş kitaplar, ideolojik cereyanlar
Her gurup
Yanında olanla seviniyorlar
- فَذَرَهُمْ
فِي غَمَرَتِهِمْ
حَتَّىٰ حِينٍ
- 54 Onları bırak
Gafletleri, cehaletleri içinde
Bir süreye kadar
- أَيُّحْسِبُونَ
أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ
مِنْ مَالٍ وَبَنِينَ
- 55 Sanıyorlar mı
Bununla onlara yardım ediyoruz
Mal, para ve oğullardan
- نُسَارِعُ لَهُمْ
فِي الْخَيْرَاتِ
إِلَّا
لَا يَشْعُرُونَ
- 56 Onlar için yarış ediyoruz
İyiliklerde
Aksine
Farkına varmıyorlar
- إِنَّ الَّذِينَ هُمْ
مِنْ خَشْيَةِ
رَبِّهِمْ
مُشْفِقُونَ
- 57 O kimseler ki onlar, olanlar
Saygı duyarak korkudan
Rablerine
Titreyerek ihtiyatlı davranıyorlar
- وَالَّذِينَ هُمْ
بِآيَاتِ
رَبِّهِمْ
يُؤْمِنُونَ
- 58 Ve o kimseler ki onlar, olanlar
Âyetlerine
Rablerinin
İman ediyorlar
- وَالَّذِينَ هُمْ
بِرَبِّهِمْ
لَا يَشْرِكُونَ
- 59 Ve o kimseler ki onlar, olanlar
Rablerine
Şirk koşmuyorlar
- مَا تَسْبِقُ
مِنْ أُمَّةٍ
أَجَلَهَا
وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
- 43 Öne alamaz
Hiçbir ümmet
Ecelini, vâdesini
Geriye de kalamazlar
- ثُمَّ
أَرْسَلْنَا
رُسُلَنَا
تَتَرَا
كُلَّ مَا جَاءَ
أُمَّةً
رَّسُولَهَا
كَذَّبُوهُ
فَأَتَيْنَاهُم
بَعْضَهُمْ
بَعْضًا
وَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ
فَبُعْدًا
- 44 Sonra
Biz görevlendirerek gönderdik
Rasüllerimizi
Birbirini takip ediyor
Her ne zaman ki geldi
Bir ümmete
Rasûlü
Onu yalanladılar
Birbiri peşinden gönderdik
Bir kısmını
Diğerlerinin
Ve onları haline getirdik
İbretli hikâyeler
Canı cehenneme, rahmetten ve
korumadan uzak olsun
- لَقَوْمٍ
لَّا يُؤْمِنُونَ
- Toplumların
İman etmiyorlar
- ثُمَّ
أَرْسَلْنَا
مُوسَىٰ
وَأَخَاهُ هَارُونَ
بِآيَاتِنَا
وَسُلْطَانٍ
مُّبِينٍ
- 45 Sonra
Görevlendirerek gönderdik
Mûsâ'yı
Ve kardeşi Hârûn'u
Âyetlerimizle
Ve yetkiyle
Apaçık
- إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلِكِهِ
فَاسْتَكْبَرُوا
وَكَانُوا قَوْمًا
عَالِينَ
- 46 Firavun'a
Ve ileri gelenlerine
Büyüklik tasladılar
Toplum oldular
Zorbalardı
- فَقَالُوا
أَنُؤْمِنُ
لِبَشَرَيْنِ
مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا
لَنَا
عَابِدُونَ
- 47 Dediler
İtimat mı edeceğiz
İki insana
Bizim gibi
Kavimleri
Bize
Kölelik ediyorlar
- فَكَذَّبُوهُمَا
وَكَانُوا
مِنَ الْمُهْلَكِينَ
- 48 O ikisini yalanladılar
Ve oldular
Helâk edilenlerden
- وَلَقَدْ آتَيْنَا
مُوسَىٰ
الْكِتَابَ
لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
- 49 Sorumluluğunu verdik
Mûsâ'ya
Kitabın
Umulur ki onlar doğru yolu bulurlar
- وَجَعَلْنَا
ابْنَ مَرْيَمَ
- 50 Haline getirdik
Meryem'in oğlunu

68 أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا
الْقَوْلَ
أَمْ جَاءَهُمْ
مَّا لَمْ يَأْتِ
آبَاءَهُمْ
الْأَوَّلِينَ

Düşünüp hesap etmediler mi
Sözü, Kur'an'ı
Veya kendilerine geldi mi
Gelmeyen şeyler
Atalarına
İlkler

69 أَمْ
لَمْ يَعْرِفُوا
رَسُولَهُمْ
فَهُمْ
لَهُ
مُنْكَرُونَ

Yahut
Tanıymıyorlar mı
Rasüllerini
Onlar
Onu
İnkâr ediyorlar

70 أَمْ
يَقُولُونَ
بِهِ حِجَّةٌ
بَلْ
جَاءَهُمْ
بِالْحَقِّ
وَأَكْثَرُهُمْ
لِلْحَقِّ
كَارِهُونَ

Yoksa
Diyorlar mı
Onda delilik, cinlere mahkûm olmuşluk var
Aksine
Onlara getirdi
Hak bir düzen, hikmete dayalı
Onların çoğu
Hakkı
Kötü görüyorlar, hoşlanmıyorlar

71 وَلَوْ اِتَّبَعَ
الْحَقُّ
أَهْوَاءَهُمْ
لَفَسَدَتِ
السَّمَاوَاتُ
وَالْأَرْضُ
وَمَنْ فِيهِنَّ
بَلْ
أَتَيْنَاهُمْ
بِذِكْرِهِمْ
فَهُمْ
عَنْ ذِكْرِهِمْ
مُعْرِضُونَ

Şayet tâbi olsaydı
Hak
Onların arzularına, ihtiraslarına
Bozulurdu
Gökler
Ve yer
Ve ikisinin arasındaki akıllı ve sorumlu varlıklar
Aksine
Onlara verdik
Öğütlerini, şereflerini
Onlar
Şereflerinden uzaklaşarak
Yüz çeviriyorlar, engelleme tedbirleri

72 أَمْ تَسْأَلُهُمْ
خَرْجًا
فَنَخْرُجُ رِبْكَ
خَيْرٌ
وَهُوَ
خَيْرٌ
الرَّازِقِينَ

Yoksa onlardan istiyor musun
Bir vergi
Rabbinin vergisi
Daha hayırlı
Ve O
En hayırlısı
Rızık verenlerin

73 وَإِنَّكَ
لَتَدْعُوهُمْ
لِتَدْعُوهُمْ

Ve sen
Davet ediyorsun, teşvik ediyorsun,
sevk ediyorsun

إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ

Bir yola
Doğru, muhkem, güvenli

74 وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ
عَنِ الصِّرَاطِ
لَنَاجِبُونَ

İman etmeyenler
Âhirete
Asıl yoldan uzaklaşarak
Yoldan çıkıyorlar

60 وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ
مَّا آتَوْا
وَقُلُوبُهُمْ
وَجَلَّةٌ
أَنْهُمْ
إِلَى رَبِّهِمْ
رَاجِعُونَ

Verenler, sorumluluk tevdi edenler
Tevdi ettikleri sorumlulukları
Ve onların akılları, kalpleri
Yerine getirememek korkusu içinde
Onlar
Rablerinin huzuruna
Dönecekler

61 أُولَئِكَ
يُشَارِعُونَ
فِي الْخَيْرَاتِ
وَهُمْ
لَهَا سَابِقُونَ

Onlar
Koşuşturuyorlar
Hayırlarda, Kur'an hükümlerini uygulamada
Ve onlar
Onun için yarış ediyorlar

62 وَلَا تُكَلِّفُ
نَفْسًا
إِلَّا وُسْعَهَا
وَلَدَيْنَا
كِتَابٌ
يَنْطِقُ
بِالْحَقِّ
وَهُمْ
لَا يَظْلَمُونَ

Biz mükellef kılmayız
Hiç kimseyi
Yalnızca gücünün yettiği kadarıyla
Bizim yanımızda var
Bir sicil
Konuşur
Hakkı, doğruyu
Ve onlar
Haksızlığa uğratılmazlar

63 بَلْ
قُلُوبُهُمْ
فِي غَمْرَةٍ
مِنْ هَذَا
وَلَهُمْ
أَعْمَالٌ
مِنْ دُونِ ذَلِكَ
هُمْ
لَهَا عَامِلُونَ

Doğrusu
Kalpleri, akılları
Gaflet, habersizlik içinde
Bundan
Onlar için var
Şuurlu, maksatlı amelleri
Bunun dışında
Onlar
Onları işlemeye devam ediyorlar

64 حَتَّى
إِذَا أَخَذْنَا
مُتَرَفِهِمْ
بِالْعَذَابِ إِذَا
هُمْ
يَجَارُونَ

O kadar ki
Yakaladığımız zaman
Refah ile şımartılmış olanlarını
Ceza ile, bir de bakarsın ki
Onlar
Feryâd ü figan ederek yalvarırlar

65 لَا تَجَارُوا
الْيَوْمَ
إِنَّكُمْ
مِنَّا
لَا تَنْصُرُونَ

Feryâd ü figan ederek yalvarmayın
Bugün
Siz
Bizden gelecek sıkıntıya karşı
Size yardım edilmeyecek

66 قَدْ كَانَتْ
آيَاتِي
تُنْثَلَى عَلَيْكُمْ
فَكُنْتُمْ
عَلَى أَغْقَابِكُمْ
تَنْكِبُونَ

Oluyordu
Âyetlerim
Size okunuyordu
Siz oldunuz
Ökçeniz üzere
Hayra arkanızı dönüyorsunuz

67 مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ
سَامِرًا
تَهْجُرُونَ

Ona karşı büyüklük taslayanlar
Gece konuşan cemaatler
Hezeyanlar savuruyorsunuz

- وَكُنَّا Ve olduğumuz zaman mı
تُرَابًا Toprak
وَعِظَامًا Ve kemikler
أَنْتَا Biz mi
لَمَبْعُوثُونَ Diriltileceğiz
- لَقَدْ وَعدْنَا 83 Vaatte bulunulduk
نَحْنُ Biz
وَأَبَاؤُنَا Ve atalarımız
هَذَا Bunlar
مِنْ قَبْلُ Daha önce
إِنْ هَذَا Bunlar değildir
إِلَّا أَسَاطِيرُ Yalnızca masalları
الْأَوَّلِينَ Evvelkilerin
- قُلْ 84 De
لَمَنْ الْأَرْضُ Yeryüzü kime ait
وَمَنْ فِيهَا Ve üstündeki akıllı ve sorumlu varlıklar
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ Eğer biliyorsanız
- سَيَقُولُونَ 85 Diyecekler
لِلَّهِ Allah'a ait
قُلْ De
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ Düşünmüyor musunuz
- قُلْ 86 De
مَنْ رَبُّ Kim Rabbidir
السَّمَاوَاتِ Göklerin
السَّبْعِ Yedi kat
وَرَبُّ الْعَرْشِ Ve arşın-kudret ve iktidar makamının Rabbi
الْعَظِيمِ Büyük
- سَيَقُولُونَ 87 Diyecekler
لِلَّهِ Allah'a ait
قُلْ De
أَفَلَا تَتَّقُونَ Takva esaslarını benimseyerek
korunmayacak mısınız
- قُلْ 88 De
مَنْ بِيَدِهِ Kimin elinde
مَلَكُوتُ İşleyiş disiplini ve aslî düzeni
كُلِّ شَيْءٍ Her şeyin
وَهُوَ Ve O
يُحْيِي Koruyup kolluyor
وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ Kendisine karşı korunulamıyor
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ Eğer biliyorsanız
- سَيَقُولُونَ 89 Diyecekler
لِلَّهِ Allah'a ait
قُلْ De
فَأَنَّى Nasıl
تُسْحَرُونَ Büyülenerek aldatılıyorsunuz
- وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ 75 Onlara merhametle muamele yapsaydık
وَكَشَفْنَا Ve kaldırsaydık
مَا بِهِمْ Onların başına geleni
مِنْ ضَرٍّ Sıkıntıdan-hastalıktan
لِلْجَوِّ Direnirlerdi
فِي طَغْيَانِهِمْ Azgınlıkları içinde
يَعْمَهُونَ Bocalıyorlar
- وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ 76 Onları cezalandırdık
بِالْعَذَابِ Bir ceza ile
فَمَا اسْتَكَاثُوا Boyun eğmediler
لِرَبِّهِمْ Rablerine
وَمَا يَتَضَرَّعُونَ Niyazda bulunmadılar
- حَتَّى 77 O kadar ki
إِذَا فَتَحْنَا Açıttığımız zaman
عَلَيْهِمْ Üzerlerine
بَابًا Kapıları
ذَا عَذَابٍ Azaplı
شَدِيدٍ Şiddetli
إِذَا هُمْ Bir de bakarsın ki onlar
فِيهِ Orda
مُبْلِسُونَ Şaşırırlar, ümitsizliğe düşerler
- وَهُوَ 78 O
الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمْ Sizin için yaratan
السَّمْعَ Kulaklar
وَالْأَبْصَارَ Gözler
وَالْأَفْئِدَةَ Akıllar, gönüller
قَلِيلًا مَّا Ne kadar az
تَشْكُرُونَ Şükrediyorsunuz
- وَهُوَ 79 Ve O
الَّذِي ذَرَأَكُمْ Sizi üretilen, yayan
فِي الْأَرْضِ Yeryüzünde
وَالِإِلَهِ تُخْشَرُونَ Ve onun huzuruna toplanıp götürüleceksiniz
- وَهُوَ 80 Ve O
الَّذِي يُحْيِي Hayat veren
وَيُمِيتُ Ölümü gerçekleştiren
وَلَهُ O'na ait
اِخْتِلَافٌ Değişmesi
اللَّيْلِ Gecenin
وَالنَّهَارِ Ve gündüzün
أَفَلَا تَعْقِلُونَ Aklinizi kullanmayacak mısınız
- بَلَى 81 Aksine
قَالُوا Dediler
مِثْلَ Benzerini
مَا قَالِ Söylediklerinin
الْأَوَّلُونَ Eskilerin, ilklerin
- قَالُوا 82 Dediler
أَنذَا مِتْنَا Biz öldüğümüz zaman mı

مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ Kışkırtmalarından
 Şeytanların, şeytan tıynetli ahlâksızların
 98 وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ Ve sana sığınıyorum
 Rabbim
 Bana musallat olmalarından, yanımda olmalarından

99 حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ O kadar ki geldiği zaman
 Onlardan birine
 Ölüm
 Dedi
 Rabbim
 Beni geri döndür

100 لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمُ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ Umulur ki bilinçli, maksatlı amel işlerim
 Sâlih amel
 Terk ettiğim hususlarda
 Hayır
 Bu bir sözdür
 O
 Onu söylüyor
 Onun ötesinde
 Berzah
 Diriltilecekleri güne kadar

101 فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ Üfürüldüğü zaman
 Sûra
 Soy-sop yok
 Aralarında
 O gün
 Birbirlerinden bir şey isteyemezler, soramazlar

102 فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ Kimin ağır gelirse
 Kefeleri, tartıları
 Onlar
 Onlar
 Kurtuluşa erenlerdir

103 وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ Kimin hafif gelirse
 Kefeleri, tartıları
 Onlar
 Hüsrana uğratırlar
 Kendilerini, birbirlerini
 Cehennemde
 Ebedî kalırlar

104 تَلْفَحُ وَجُوهُهُمْ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ Yalar, yakar
 Yüzlerini ateş
 Ve onlar
 Orada
 Acıdan dudakları çarpılır, dişleri sırtır

90 بَلْ أَتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ Doğrusu
 Onlara getirdik
 Hak kitabı, hikmete dayalı
 Ve onlar
 Yalanlarına yalan katıyorlar

91 مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَٰهٍ إِذًا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ Edinmedi
 Allah
 Çocuk, oğul, kız
 Ve olmadı
 Onunla beraber
 Bir ilâh
 O takdirde
 Sevk eder
 Her ilâh
 Kendi yarattığını
 Onlardan biri hâkimiyet kurar
 Ötekinin üstüne
 Allah'ı tesbih ve tenzih ederiz
 Onların yakıştırmalarından uzaklaşarak

92 عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ Gayb âlemini bilen
 Ve görülen âlemi
 Yüce oldu
 Onların koştukları şirkten uzak

93 قُلْ رَبِّ إِنَّمَا تُرِيدُ مَا يُوْعَدُونَ De
 Rabbim
 Bana göstereceksen
 Onların tehdit edildikleri şeyi

94 رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ Rabbim
 Beni bırakma
 Toplumun içinde
 Zâlimler, haksızlar

95 وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُثَبِّتَ مَا نَعْدُهُمْ لَقَادِرُونَ Biz
 Sana göstermeye
 Onları tehdit ettiğimiz şeyleri
 Kadir, muktedir olanlar, gücü yetenler

96 اذْفَعْ بِالْيَمِينِ أَيْ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ Gider
 En güzel usulü kullanarak
 Kötülüğü
 Biz
 İyi biliriz
 Onların yakıştırdıklarını

97 وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ Ve de
 Rabbim
 Sana sığınıyorum

- فِي الْأَرْضِ Yeryüzünde
عَدَدَ سِنِينَ Senelerin sayısınca
- 113 قَالُوا Dediler
لَبِئْنَا Kaldık
يَوْمًا Bir gün
أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ Veya bir günün bir kısmı kadar
فَأَسْأَلُ Sor
الْعَادِينَ Hesap bilenlere
- 114 قَالَ Dedi
إِنْ لَبِئْتُمْ Kalmadınız
إِلَّا قَلِيلًا Yalnızca az
لَوْ أَنَّكُمْ Siz olsaydınız
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ Biliyordunuz
- 115 أَفَحَسِبْتُمْ Sandınız mı
أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ Kesinlikle biz sizi yarattık
عَيْنًا Boş yere
وَأَنْتُمْ Ve siz
إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ Bizim huzurumuza dönmeyeceksiniz
- 116 فَتَعَالَى Yüce oldu
اللَّهُ Allah
الْمَلِكُ Hakan, sultan
الْحَقُّ Hak
لَا إِلَهَ İlâh yok
إِلَّا هُوَ Yalnızca O
رَبُّ الْعَرْشِ Sınırsız kudret ve iktidar makamının Rabbi
الْكَرِيمِ Cömert, yüce
- 117 وَمَنْ يَدْعُ Kim dua ve ibadet ederse
مَعَ اللَّهِ Allah ile beraber
إِلَٰهَا İlâha
آخَرَ Başka
لَا بُرْهَانَ لَهُ Onun kesin delili yok
بِهِ O konuda
فَأَيُّمَا حِسَابُهُ Onun hesabının görülmesi
عِنْدَ رَبِّهِ Rabbi katında
إِنَّهُ Gerçek şu ki
لَا يُفْلِحُ Kurtuluşa eremez
الْكَافِرُونَ Kafirler, inkâr edenler
- 118 وَقُلْ De
رَبِّ Rabbim
اغْفِرْ Affet, koruma kalkanına al
وَإِزْهَمْ Merhametle muamele yap
وَأَنْتَ Sen
خَيْرٌ En hayırlısı
الرَّاحِمِينَ Merhamet edenlerin
- 105 أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي 105 Âyetlerim olmadı mı
تُنْتَلَى عَلَيْكُمْ Size okunuyor
فَكُنْتُمْ Oldunuz, devam ettiniz
بِهَا تُكَذِّبُونَ Onları yalanlıyorsunuz
- 106 قَالُوا Dediler
رَبَّنَا Ey Rabbimiz
غَلَبَتْ عَلَيْنَا Bizi alt etti
شَقَوْنَنَا Azgınlığımız, bayağı zevklerimiz
وَكُنَّا قَوْمًا Biz bir kavim olduk
ضَالِّينَ Haktan uzak, bozuk düzen içinde yaşayan
- 107 رَبَّنَا Ey Rabbimiz
أَخْرِجْنَا مِنْهَا Bizi buradan çıkar
فَإِنْ عُدْنَا Eğer eski halimize dönersek
فَأِنَّا طَائِفُونَ Kesinlikle biz zâlimleriz, haksızlık edenleriz
- 108 قَالَ Buyurdu
اخْسَوْا فِيهَا Alçaldıkça alçalın orada
وَلَا تُكَلِّمُونَ Benimle konuşmayın
- 109 إِنَّهُ Gerçek şu ki
كَانَ Oldu
فَرِيقٌ Bir gurup
مِنْ عِبَادِي Kullarımdan
يَقُولُونَ Diyorlar
رَبَّنَا Ey Rabbimiz
آمَنَّا İman ettik
فَاغْفِرْ لَنَا Bizi affet, koruma kalkanına al
وَإِزْهَمْنَا Bize merhametle muamele yap
وَأَنْتَ Ve sen
خَيْرٌ Hayırlısı
الرَّاحِمِينَ Merhamet edenlerin
- 110 فَأَتَّخَذْتُمُوهُمْ 110 Onları edindiler
سَخْرِيًّا Alay konusu
حَتَّىٰ أَنْسَوَكُمْ Size unutturuncaya kadar
ذِكْرِي Zikrimi, beni anmayı
وَكُنْتُمْ Siz devam ediyordunuz
مِنْهُمْ Onlara
تَضْحَكُونَ Alay yollu gülüyorsunuz
- 111 إِنِّي Ben
جَزَيْتَهُم Onları mükafatlandıracağım
الْيَوْمَ Bugün
بِمَا صَبَرُوا Sabrederek mücadeleye devamları sebebi ile
أَنْهُمْ Onlar
هُمْ Onlar
الْفَائِزُونَ Mutlu olanlar, kazananlar
- 112 قَالَ Buyurdu
كَمْ لَبِئْتُمْ Ne kadar kaldınız

شَهَادَةً	Şahadetini
أَبَدًا	Ebediyyen
وَأُولَئِكَ	Ve onlar
هُمْ	Onlar
الْفَاسِقُونَ	Mantıklı düşünmenin, dinin dışına

çıkanlar

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا	5	Yalnızca tevbe edenler
مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ		Bundan sonra
وَأَصْلَحُوا		Ve hallerini düzeltenler
فَإِنَّ اللَّهَ		Kesinlikle Allah
عَفُورٌ		Affedici, koruma kalkanına alan
رَحِيمٌ		Merhametli

وَالَّذِينَ يَزْمُونَ	6	İftira edenler, iddiasında bulunanlar
أَزْوَاجَهُمْ		Eşlerine
وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ		Ve onların yok
شُهَدَاءُ		Şahitleri
إِلَّا أَنْفُسُهُمْ		Yalnızca kendileri
فَشَهَادَةُ		Şahitliği
أَحَدِهِمْ		Onlardan birisinin
أَرْبَعٌ		Dört defa
شَهَادَاتٍ		Şahadet, yemin ederek
بِاللَّهِ		Allah'ın adıyla
إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ		Kesinlikle kendisi doğru söyleyenlerden

وَالْخَامِسَةُ	7	Beşinci olarak
أَنْ لَعْنَتَ اللَّهُ		Allah'ın lâneti
عَلَيْهِ		Kendi üzerine
إِنْ كَانَ		Eğer ise
مِنَ الْكَاذِبِينَ		Yalan söyleyenlerden

وَيَذَرُ	8	Giderir, kaldırır
عَنْهَا		Onun, kadının adına
الْعَذَابَ		Cezayı
أَنْ تَشْهَدَ		Şahadet etmesi
أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ		Dört defa şahitlik yaparak, yemin ederek
بِاللَّهِ		Allah'ın adıyla
إِنَّهُ		Kesinlikle o,
لَمِنَ الْكَاذِبِينَ		Yalan söyleyenlerdendir

وَالْخَامِسَةَ	9	Beşincisinde
أَنْ عَصَبَ اللَّهُ		Allah'ın gazabı
عَلَيْهَا		Üzerinedir
إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ		Eğer o doğru söyleyenlerden ise

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ	10	Allah'ın lütfu olmasaydı
عَلَيْكُمْ		Üzerinizde
وَرَحْمَتُهُ		Ve rahmeti
وَأَنَّ اللَّهَ		Ve kesinlikle Allah
تَوَّابٌ		Tevbeleri çok kabul eden
حَكِيمٌ		Hikmet sahibi ve hükümlan

سُورَةُ النُّورِ (24) en-NÛR SÛRESİ

بِسْمِ	Adıyla, izni ve yardımıyla
اللَّهِ	Allah'ın
الرَّحْمَنِ	Sınırsız rahmetiyle hayat veren, koruyan
الرَّحِيمِ	Merhametine, lütfuna, ihsanına mazhar eden

سُورَةٌ	1	Bir sûre
أَنْزَلْنَاهَا		Biz onu indirdik
وَفَرَضْنَاهَا		Onda meşrûiyet sınırlarını çizdik
وَأَنْزَلْنَا فِيهَا		Ve onda indirdik
آيَاتٍ		Âyetler
بَيِّنَاتٍ		Apaçık
لَعَلَّكُمْ		Umulur ki
تَذَكَّرُونَ		Düşünür öğüt alırsınız

الرَّانِيَةِ	2	Zina eden kadın
وَالرَّانِي		Zina eden erkek
فَاجْلِدُوا		Kırbaç vurun
كُلِّ وَاحِدٍ		Her birine
مِنْهُمَا		Onlardan
مِئَةً		Yüz
جَلْدَةً		Kırbaç
وَلَا تَأْخُذْكُمْ		Sizi tutmasın
بِهِمَا		Onlarla ilgili
رَأْفَةٌ		Şefkat, merhamet
فِي دِينِ اللَّهِ		Allah'ın dininde
إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ		Eğer iman ediyorsanız
بِاللَّهِ		Allah'a
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ		Ve âhiret gününe
وَلْيَشْهَدْ		Şahit olsun
عَذَابُهُمَا		Onların cezalandırılmasına
طَائِفَةٌ		Bir gurup
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ		Mü'minlerden

الرَّانِي	3	Zina eden erkek
لَا يَنْكِحُ		Evlenemez
إِلَّا رَانِيَةً		Yalnızca zina eden kadınla
أَوْ مُشْرِكَةً		Veya müşrik kadınla
وَالرَّانِيَةَ		Zina eden kadın
لَا يَنْكِحُهَا		Onu nikâhlayamaz
إِلَّا رَانَ		Yalnızca zina eden erkek
أَوْ مُشْرِكًا		Veya müşrik erkek
وَحَرَامٌ		Haram kılındı
ذَلِكَ		Bu
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ		Mü'minlere

وَالَّذِينَ يَزْمُونَ	4	İftira atanlar
الْمُحْصَنَاتِ		İffetli kadınlarla
ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا		Sonra getirmeyenler
بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ		Dört şahit
فَاجْلِدُوهُمْ		Onlara kırbaç vurun
ثَمَانِينَ جَلْدَةً		Seksen kırbaç
وَلَا تَقْبَلُوا		Ve kabul etmeyin
لَهُمْ		Onların

وَتَقُولُونَ
بِأَفْوَهِكُمْ
مَا لَيْسَ لَكُمْ
بِهِ عِلْمٌ
وَتَحْسِبُونَهُ
هَيِّنًا
وَهُوَ
عِنْدَ اللَّهِ
عَظِيمٌ

Ve söylüyorsunuz
Ağzılarınızla
Sizin için olmayan şeyi
O konuda bilgi
Ve onu sanıyorsunuz
Basit, önemsiz
O
Allah katında
Büyük

وَلَوْلَا 16
إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
قُلْتُمْ
مَا يَكُونُ لَنَا
أَنْ نَتَكَلَّمَ
بِهَذَا
سُبْحَانَكَ
هَذَا بُهْتَانٌ
عَظِيمٌ

Olsaydınız
Onu işittiğiniz zaman
Deseydiniz
Bize yakışmaz
Konuşmamız
Bunu
Seni tesbih ve tenzih ederiz
Bu iftiradır
Büyük

يَعِظُكُمْ 17
اللَّهُ
أَنْ تَعُودُوا
لِمِثْلِهِ
أَبَدًا
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

Size öğüt veriyor, uyarıyor
Allah
Tekrarlamamanızı
Bunun benzerini
Ebediyyen
Eğer mü'minlerseniz

وَيَبَيِّنُ 18
اللَّهُ
لَكُمْ
الآيَاتِ
وَاللَّهُ
عَلِيمٌ
حَكِيمٌ

Ve açıklıyor
Allah
Size
Ayetleri
Allah
Bilir
Hikmet sahibi ve hükümler

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ 19
أَنْ تَشِيعَ
الْفَاحِشَةُ
فِي الَّذِينَ آمَنُوا
لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ
فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ
وَاللَّهُ
يَعْلَمُ
وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ

İsteyenler
Yayılmaması
Gayrimeşrû ilişkilerin
İman edenler arasında
Onlar için azap, ceza var
İncitici, inletici
Dünyada
Ve âhirette
Allah
Bilir
Ve siz
Bilmiyorsunuz

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ 20
عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ
وَأَنَّ اللَّهَ
رَوْوْفٌ
رَحِيمٌ

Şayet Allah'ın lütfu olmasaydı
Üzerinizde
Ve rahmeti
Ve Allah
Çok şefkatli
Merhametli

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا 11
بِالْإِفْكَ
عُصْبَةٌ
مِنْكُمْ
لَا تَحْسِبُوهُ
شَرًّا لَكُمْ
بَلْ
هُوَ
خَيْرٌ لَكُمْ
لِكُلِّ امْرِئٍ
مِنْهُمْ
مَا اكْتَسَبَ
مِنَ الْإِثْمِ
وَالَّذِي تَوَلَّى
كِبْرَهُ
مِنْهُمْ
لَهُ عَذَابٌ
عَظِيمٌ

Getirenler, atanlar
İftirayı
Bir zümre
Sizden
Onu sanmayın
Sizin için kötüdür
Aksine
O
Sizin için hayırlıdır
Herkes için var
Onlardan
Kazandığı, işlediği şeyler
Kasıtlı günahlardan
Üzerine alan, yönlendiren
Ele başlılığını
Onlardan
Onun için azap, ceza var
Büyük

لَوْلَا 12
إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
ظَنَّ
الْمُؤْمِنُونَ
وَالْمُؤْمِنَاتُ
بِأَنْفُسِهِمْ
خَيْرًا
وَقَالُوا
هَذَا إِفْكٌ
مُبِينٌ

Keşke olsaydınız
Onu işittiğiniz zaman
Düşünseydi
Mü'min erkekler
Ve mü'min kadınlar
Kendileriklerinden, vicdanlarında, aralarında
Hayırlıdır
Ve deselerdi
Bu iftiradır
Apaçık

لَوْلَا جَاءُوا 13
عَلَيْهِ
بِأَرْبَعَةٍ
شُهَدَاءَ
فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا
بِالشُّهَدَاءِ
فَأُولَئِكَ
عِنْدَ اللَّهِ
هُمْ
الْكَاذِبُونَ

Getirselerdi
Buna
Dört
Şahitler
Getirmedikleri takdirde
Şahitler
Onlar
Allah katında
Onlar
Yalancıdırlar

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ 14
عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ
فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ
لَمَسَّكُمْ
فِي مَا أَفَضْتُمْ
فِيهِ
عَذَابٌ
عَظِيمٌ

Allah'ın lütfu olmasaydı
Üzerinizde
Ve rahmeti
Dünyada
Ve âhirette
Size dokunurdu
İçine daldığınız şeyde
O konuda
Azap, ceza
Büyük

إِذْ تَلَقَّوْنَهُ 15
بِالَّتْسِنَتِكُمْ

Onu alarak kabul ediyordunuz
Dillerinizle

وَالْآخِرَةُ	Ve âhirette	
وَلَهُمْ	Onlar için var	
عَذَابٌ	Azap, ceza	
عَظِيمٌ	Büyük	
يَوْمَ	24 Gün	
تَشْهَدُ	Şahitlik eder	
عَلَيْهِمْ	Aleyhlerinde	
الْسِّنْتُهُمْ	Dilleri	
وَأَيْدِيهِمْ	Elleri	
وَأَرْجُلُهُمْ	Ve ayakları	
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ	Şuurlu, maksatlı işledikleri amelleri sebebi ile	
يَوْمَئِذٍ	25 O gün	
يُؤْتِيهِمُ	Onlara tam olarak verir	
اللَّهُ	Allah	
دِينَهُمْ	Cezalarını, mükâfatlarını	
الْحَقِّ	Hak ettikleri	
وَيَعْلَمُونَ	Ve bilirler	
أَنَّ اللَّهَ	Allah	
هُوَ	O	
الْحَقُّ	Hak ilâhtır	
الْمُبِينُ	Apaçık	
الْخَبِيثَاتُ	26 Kötü kadınlar	
لِلْخَبِيثِينَ	Kötü erkeklerle	
وَالْخَبِيثُونَ	Kötü erkekler	
لِلْخَبِيثَاتِ	Kötü kadınlara	
وَالطَّيِّبَاتُ	Temiz, sağlıklı kadınlar	
لِلطَّيِّبِينَ	Temiz, sağlıklı erkeklerle	
وَالطَّيِّبُونَ	Temiz, sağlıklı erkekler	
لِلطَّيِّبَاتِ	Temiz, sağlıklı kadınlara	
أُولَئِكَ	Onlar	
مَبْرُؤُونَ	İlgileri olmayanlar, masum olanlar	
مِمَّا يَقُولُونَ	Onların söylediklerinden	
لَهُمْ	Onlar için var	
مَغْفِرَةٌ	Af ve koruma kalkanı	
وَرِزْقٌ	Ve rızık	
كَرِيمٌ	Cömertçe, ikramlı, tükenmez	
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا	27 Ey iman edenler	
لَا تَدْخُلُوا	Girmeyin	
بُيُوتًا	Evlere	
غَيْرَ بُيُوتِكُمْ	Evlerinizin dışındaki evlere	
حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا	Dostça geldiğinizi gösterinceye, izin isteyinceye kadar	
وَتَسَلِّمُوا	Selâm verinceye kadar	
عَلَى أَهْلِهَا	Ev halkına	
ذَلِكُمْ	Bu size söylediklerimiz	
خَيْرٌ	Daha hayırlıdır	
لَكُمْ	Sizin için	
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ	Umulur ki siz düşünüp öğüt alırsınız	

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا	21 Ey iman edenler	
لَا تَتَّبِعُوا	Düşmeyin, uymayın, takılmayın	
خُطُواتِ	Adımlarına	
الشَّيْطَانِ	Şeytanın, şeytan tıynetli azgınların	
وَمَنْ يَتَّبِعْ	Kim takılırsa, uyarı	
خُطُواتِ	Adımlarına	
الشَّيْطَانِ	Şeytanın, şeytan tıynetli azgınların	
فَإِنَّهُ	O	
يَأْمُرُ	Emreder, düzen kurar	
بِالْفَحْشَاءِ	Gayrimeşrû ilişkilerle, ahlâksızlıkla	
وَالْمُنْكَرِ	Ve şeriata aykırı ilişkilerle	
وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ	Allah'ın lütfu olmasaydı	
عَلَيْكُمْ	Üzerinizde	
وَرَحْمَتُهُ	Ve rahmeti	
مَا زَكَا	Temize çıkamazdı	
مِنْكُمْ	Sizden	
مَنْ أَحَدٍ	Hiç kimse	
أَبَدًا	Ebediyen	
وَلَكِنَّ	Fakat	
اللَّهُ	Allah	
يُزَكِّي	Arındırır	
مَنْ يَشَاءُ	Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğini	
وَاللَّهُ	Allah	
سَمِيعٌ	İşitir, duyurur	
عَلِيمٌ	Bilir	
وَلَا يَأْتَلِ	22 Yemin etmesinler	
أُولُوا الْفَضْلِ	Lütuf sahibi kimseler	
مِنْكُمْ	Sizden	
وَالسَّعَةِ	Ve servet sahipleri	
أَنْ يُؤْتُوا	Vermemeye	
أُولَى الْقُرْبَى	Akrabalara	
وَالْمَسَاكِينَ	Yoksullara, göçmenlere	
وَالْمُهَاجِرِينَ	Güç ve gönül birliği yaparak hicret edenlere	
فِي سَبِيلِ اللَّهِ	Allah yolunda	
وَلْيَغْفُوا	Affetsinler	
وَلْيُصْفَحُوا	Görmezlikten gelsinler	
أَلَّا تَحِبُّوا	İstemez misiniz	
أَنْ يَغْفِرَ	Affetmesini, koruma kalkanına almasını	
اللَّهُ	Allah'ın	
لَكُمْ	Sizi	
وَاللَّهُ	Allah	
غَفُورٌ	Çok affedici, koruma kalkanına alan	
رَحِيمٌ	Merhametli	
إِنَّ الَّذِينَ يَزْمُونَ	23 İftira atanlar	
الْمُحْصَنَاتِ	İffetli hanımlara	
الْعَافِلَاتِ	Dalgın ve düşüncesiz davranan kadınlara	
الْمُؤْمِنَاتِ	Mü'min kadınlar	
لُعِنُوا	Lânete uğradılar	
فِي الدُّنْيَا	Dünyada	

مِنْ أَبْصَارِهِمْ
 وَيَحْفَظْنَ
 فُرُوجَهُنَّ
 وَلَا يُبْدِينَ
 زِينَتَهُنَّ
 إِلَّا مَا ظَهَرَ
 مِنْهَا
 وَلْيَضْرِبْنَ
 بِخُمُرِهِنَّ
 عَلَى جُيُوبِهِنَّ
 وَلَا يُبْدِينَ
 زِينَتَهُنَّ
 إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ
 أَوْ آبَائِهِنَّ
 أَوْ آبَاءِ
 بُعُولَتِهِنَّ
 أَوْ أَبْنَائِهِنَّ
 أَوْ أَبْنَاءِ
 بُعُولَتِهِنَّ
 أَوْ إِخْوَانِهِنَّ
 أَوْ بَنِي
 إِخْوَانِهِنَّ
 أَوْ بَنِي
 أَخَوَاتِهِنَّ
 أَوْ نِسَائِهِنَّ
 أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ
 أَوْ التَّابِعِينَ
 غَيْرِ أُولَى الْأَرْبَابَةِ
 مِنَ الرِّجَالِ
 أَوْ الطِّفْلِ
 الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا
 عَلَى عَوْرَاتِ
 النِّسَاءِ
 وَلَا يَضْرِبْنَ
 بِأَرْجُلِهِنَّ
 لِيُعْلَمَ
 مَا يُخْفِينَ
 مِنْ زِينَتِهِنَّ
 وَتُوبُوا
 إِلَى اللَّهِ
 جَمِيعًا
 أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ
 لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Hain bakışlarından sakınarak
 Ve korusunlar
 İffetlerini, eteklerini, avret yerlerini
 Ve göstermesinler
 Cazip yerlerini, süslerini
 Yalnızca açık olan yerleri müstesna
 Onlardan
 Uzatsınlar
 Örttükleri başörtülerini
 Gerdanlarının, göğüslerinin üzerine
 Göstermesinler
 Cazip yerlerini
 Yalnızca kocalarına
 Veya babalarına
 Veya babalarına
 Kocalarının
 Veya oğullarına
 Veya oğullarına
 Kocalarının
 Veya kardeşlerine
 Veya oğullarına
 Kardeşlerinin
 Veya oğullarına
 Kız kardeşlerinin
 Veya kadınlarına
 Veya meşrû şekilde sahip olduklarına
 Veya hizmetkârlarına
 Kadına ihtiyacı kalmamış
 Erkeklerden
 Veya çocuklardan
 Muttali olmayan, bilmeyen
 Mahrem yerlerini
 Kadınların
 Vurmasınlar
 Ayaklarını
 Bilinsin diye
 Gizledikleri şeyler
 Süslerinden, cazip yerlerinden
 Tevbe edin
 Allah'a
 Hepiniz
 Ey mü'minler
 Umulur ki siz kurtuluşa erersiniz

28 فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا
 فِيهَا
 أَحَدًا
 فَلَا تَدْخُلُوهَا
 حَتَّى يُؤْذَنَ
 لَكُمْ
 وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ
 ارْجِعُوا
 فَارْجِعُوا
 هُوَ
 أَزْكَى لَكُمْ
 وَاللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ
 عَلِيمٌ

Bulamazsanız
 Orada
 Hiç kimseyi
 Oraya girmeyin
 İzin verilinceye kadar
 Size
 Eğer size denirse
 Dönün
 Dönün
 O
 Sizin için daha nezih bir davranış
 Allah
 Bilinçli, maksatlı işlediğiniz amelleri
 Biliyor

29 لَيْسَ عَلَيْكُمْ
 جُنَاحٌ
 أَنْ تَدْخُلُوا
 بُيُوتًا
 غَيْرَ مَسْكُونَةٍ
 فِيهَا
 مَتَاعٌ لَكُمْ
 وَاللَّهُ
 يَعْلَمُ
 مَا تُبْدُونَ
 وَمَا تَكْتُمُونَ

Size yok
 Günah
 Girmenizde
 Evlere
 İnsan olmayan, oturulmayan
 İçinde
 Sizin eşyanız var
 Allah
 Bilir
 Açıkça yaptıklarınızı
 Ve gizli yaptıklarınızı

30 قُلْ
 لِّلْمُؤْمِنِينَ
 يَغْضُوا
 مِنْ أَبْصَارِهِمْ
 وَيَحْفَظُوا
 فُرُوجَهُمْ
 ذَلِكَ
 أَزْكَى لَهُمْ
 إِنَّ اللَّهَ
 خَبِيرٌ
 بِمَا يَصْنَعُونَ

De
 Mü'minlere
 Zerafetle önlerine baksınlar
 Hain bakışlarından sakınarak
 Ve korusunlar
 İffetlerini, eteklerini, avret yerlerini
 Bu
 Onlar için daha nezih bir davranış
 Kesinlikle Allah
 Haberdardır
 Onların yaptıkları düzenbazlıkları

31 وَقُلْ
 لِّلْمُؤْمِنَاتِ
 يَغْضُضْنَ

Ve de
 Mü'min kadınlara
 Zerafetle önlerine baksınlar

مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ	Hayatlarını yaşayıp geçip gidenlerden Sizden önce Ve öğütler, uyarılar Takvâ sahipleri, korunanlar için
اللَّهُ 35 نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي رُجَاةٍ الرُّجَاةُ كَأَنَّهُا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُقَدُّ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يَضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورُ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ	Allah Nûru, aydınlığı Göklerin Ve yerin Onun nurunun benzeri, darb-ı meselli anlatımı Bir direk gibi Onda var Bir lamba, ışık, kandil Lamba, ışık, kandil Bir fânus içinde Fânus Sanki bir yıldız İnciden Yakılır Mübarek bir ağaçtan Zeytin Ne doğu güneşinden, medeniyetinden Ne batı güneşinden, medeniyetinden Neredeyse onun yağı Aydınlatır, ısıtır Ona dokunmasa da Ateş Nûr üstüne nûr Gösterir, hidayet eder Allah Nuruna Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğine Getirir Allah Misaller, benzetmeler İnsanlara Allah Her şeyi Bilir

فِي بُيُوتٍ 36 أَذْنُ اللَّهُ أَنْ تَرْفَعَ وَيَذْكُرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغَدُوِّ وَالْأَصَالِ	Evlerde, mabetlerde İzin verdi, icrası zorunlu hüküm haline getirdi Allah Yükseltilmesini Anılmasını Oralarda İsminin Onu tesbih eder Oralarda Gündüzün ilk saatlerinde Ve son saatlerinde
---	--

وَأَنْكِحُوا 32 الْأَيَامَى مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَأِمَائِكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ	Evlendirin Bekârları, dulları Sizden Ve salih kimselerden Kölelerinizden Ve cariyelerinizden Eğer iseler Fakirler Onları zengin eder Allah Lütfundan Allah Rahmeti ve kudreti geniştir Bilir
--	---

وَلَيْسْتَغْفِرَ 33 الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَأْتَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحَصُّنًا لِّبَنَاتِكُمْ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِمْ غَفُورٌ رَّحِيمٌ	İffetli davransınlar Bulamayanlar Evlenme imkânı Onları zengin edinceye kadar Allah Lütfundan İsteyenler Borçlanarak hürriyetine kavuşma anlaşması Meşrû şekilde sahip olduklarınızdan Onlarla mükatebe-yazılı anlaşma yapın Eğer biliyorsanız Onlar hakkında Daha hayırlıdır Ve onlara verin Allah'ın malından, parasından Size verdiği Zorlamayın Genç kızlarınızı, genç cariyelerinizi Zinaya Eğer isterlerse, isterlerken İffetli kalmayı İstemek için Geçici menfaatini Dünya hayatının Kim onları zorlarsa Kesinlikle Allah Sonra Zorlanmalarından Affedici, koruma kalkanına alan Merhametli
--	--

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا 34 إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبِينَاتٍ وَمَثَلًا	İndirdik Size Âyetler Açıklanmış Ve örnekler
--	--

وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ	Kime belirlememişse, vermemişse Allah Ona bir nur, aydınlık Onun yok Nurdan payı
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَافَّاتٍ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ	41 Görmedin mi, bilmiyor musun Kesinlikle Allah Onu tesbih, tenzih eder Göklerdeki akıllı ve sorumlu varlıklar Ve yerdekiler Kuşlar Saf halinde, sıra sıra tesbih eder Hepsi bilir Duasını Ve tesbihini Allah Bilir Onların yapmaya devam ettiklerini
وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالِىَ اللَّهُ الْمَصِيرُ	42 Allah'ındır mülkü, hükümranlığı Göklerin ve yerin Ve Allah'ın huzurundadır Varılacak yer
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُولِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنْزِلُ مِنْ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ يَشَاءُ	43 Görmedin mi, bilmiyor musun Kesinlikle Allah Sürüklüyor, sevk ediyor Bulutları Sonra Bir araya getiriyor, telif ediyor Aralarını Sonra Onu koyuyor Yığıyor üst üste Görüyorsun Yağmur Çıkıyor Arasından Ve indiriyor Gökten Dağ gibi bulutlardan Orada doludan Onu isabet ettirir Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğine Çevirir, uzak tutar onu Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğinden Neredeyse parıltısı Şimşeğin Giderir, alır gözleri

رَجَالٍ لَا تُلْهِمُهُمْ تِجَارَةً وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ	37 Erkekler, yiğitler, erler Onları alıkoymaz, oyalamaz Toptan ticaret, ithalat-ihracat Ne de çarşı-pazar alışverişleri Allah'ı zikirden uzaklaştırarak Erkanına, şartlarına uygun aşıkare kılmaktan Namazı Ve vermekten Zekatı Korkarlar bir günden Allah, bullak olur o günde Akıllar, kalpler Gözler
لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ	38 Onları mükafatlandırmak için Allah Bilinçli, maksatlı amellerinin en güzelini ölçü alarak Onlara fazlasını verir, artırır Lütfundan Allah rızık-servet verir Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğine Hesapsız
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَغْمَأْهُمْ كَسْرَابٍ بَقِيْعَةٍ يَخْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوْقَاهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ	39 İnkâr edenler, üstünü örtenler Onların amelleri Serap gibi Engin, ıssız çöldeki Onu sanır susayan Su O kadar ki Ona geldiği zaman Onu bulamaz Hiçbir şey Ve bulur Allah'ı Yanında Ona tam öder Hesabını Allah Sûratli görür Hesabı
أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَجِيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ طُلُمَاتٍ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا	40 Veya karanlıklar gibi Denizde Derin Onu kaplar Dalgalar Üstünden dalgalar Üstünden Bulutlar kararmış Bir kısmı Diğerlerinin üstünde Elini çıkardığı zaman Nerdeyse elini göremeyecek

- 49) **وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ**
Eğer olursa
Onların lehine
Hak
Ona gelirler
Boyun eğip, koşanlar
- 50) **أَفَى قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولَهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ**
Kalplerinde var mı
Kararma, hastalık, noksanlık
Yoksa şüphe mi ediyorlar
Yoksa korkuyorlar mı
Zulüm ve haksızlık etmesinden
Allah'ın
Onlara
Ve Rasûlünün
Aksine
Onlar onlar
Zâlimler, haksızlar
- 51) **إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ**
Kesinlikle olur
Mü'minlerin sözleri
Davet edildikleri, sevkedildikleri zaman
Allah'a
Ve Rasûlüne
Hükmetmesi için
Aralarında
Demeleri
Dinledik, kabul ettik
Ve itaat ettik
Onlar onlar
Kurtuluşa erenler
- 52) **وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشِ اللَّهَ فَإِنَّكَ لَهُمْ فَائِزُونَ**
Kim itaat ederse
Allah'a ve Rasûlüne
Ve saygı duyarak korkarsa
Allah'tan
Onun azabından, ona isyandan korunursa
Onlar
Onlar
Kazananlar, mutlu olanlar, kurtulanlar
- 53) **وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا تُقْسِمُوا طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ**
Yemin ettiler
Allah'a
Ağır, büyük
Yeminleriyle
Onlara emredersen
Onlar mutlaka çıkacaklar (cihada)
De
Yemin etmeyin
İtaatiniz
Biliniyor
Kesinlikle Allah
Haberdardır
Bilinçli, maksatlı işlediğiniz amelleri
- 44) **يَقْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَأُولِي الْأَبْصَارِ**
Döndürüp duruyor, değiştiriyor
Allah
Geceyi
Ve gündüzü
Bunda var
İbretler, dersler
Başiret sahipleri için
- 45) **وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**
Allah
Yarattı
Her kıpırdayan canlıyı
Sudan
Onlardan bir kısmı
Yürüyenler
Karınları üzerinde
Onlardan bir kısmı
Yürüyenler
İki ayağı üzerinde
Onlardan bazıları
Yürüyenler
Dört ayak üzerinde
Yaratır
Allah
Kanunlarına uygun olanı
Kesinlikle Allah
Kanunlarının üzerinde câri olduğu her şeye
Kâdirdir, muktedirdir
- 46) **لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبِينَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ**
Biz indirdik
Âyetler
Açıklanmış
Allah
Gösterir, aydınlatır
Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğine
Bir yolu
Doğru, muhkem, güvenli
- 47) **وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِمَّنْ بَعْدَ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ**
Diyorlar
Allah'a iman ettik
Ve Rasûlüne
Ve itaat ettik
Sonra
Sırtını dönüyor, yönlendiriyor
Onlardan bir grup
Bundan sonra
Ve onlar değildir
Mü'minler, iman edenler
- 48) **وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ**
Davet edildikleri zaman
Allah'a ve Rasûlüne
Aralarında hüküm vermesi için
Bir de bakarsın ki bir grup
Onlardan
Yüz çeviriyor, engelleme tedbirleri alıyor

وَأَتُوا
الرُّكَاةَ
وَأَطِيعُوا
الرَّسُولَ
لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ

Ve verin
Zekâtı
İtaat edin
Rasûle, Hz. Peygambere
Umurlu ki siz
Merhamete mazhar olursunuz

57) لَا تَحْسَبَنَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا
مُعْجِزِينَ
فِي الْأَرْضِ
وَمَا أَوْهَمُ
النَّارُ
وَلَبِئْسَ
الْمَصِيرُ

Sanma
İnkâr edenler, üstünü örtenlerin
Âciz bırakacaklarını
Yeryüzünde
Onların yeri
Cehennemdir
Ne kötü
Varacakları yer

58) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لِيَسْتَأْذِنَكُمْ
الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا
الْحُلُمَ
مِنْكُمْ
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
مِنْ قَبْلِ
صَلَاةِ الْفَجْرِ
وَحِينَ تَضَعُونَ
ثِيَابَكُمْ
مِنَ الظُّهْرِ
وَمِنْ بَعْدِ
صَلَاةِ الْعِشَاءِ
ثَلَاثَ
عَوْرَاتٍ لَكُمْ
لَيْسَ عَلَيْكُمْ
وَلَا عَلَيْهِمْ
جُنَاحٌ
بَعْدَھُنَّ
طَوَافُونَ عَلَيْكُمْ
بَعْضُكُمْ
عَلَى بَعْضٍ
كَذَلِكَ
يُبَيِّنُ
اللَّهُ
لَكُمْ
الآيَاتِ
وَاللَّهُ
عَلِيمٌ
حَكِيمٌ

Ey iman edenler
Sizden izin istesin
Meşrû şekilde sahip olduklarınız
Ve ermeyenler
Büluğa
Sizden
Üç durumda
Önce
Sabah namazından
Ve çıkardığınız zaman
Elbiselerinizi
Öğle vakti
Ve sonra
Yatsı namazından
Üç vakitte
Sizin için mahrem olan
Size yok
Ne de onlara
Günah
Bunların dışında
Yanınıza girip çıkarlar
Bir kısmınız
Birilerin yanına
Böyle
Açıklıyor
Allah
Size
Âyetleri
Allah
Bilir
Hikmet sahibi ve hükümler

54) قُلْ
أَطِيعُوا
اللَّهَ
وَأَطِيعُوا
الرَّسُولَ
فَإِنْ تَوَلَّوْا
فَإِنَّمَا عَلَيْهِ
مَا حُمِّلَ
وَعَلَيْكُمْ
مَا حُمِّلْتُمْ
وَإِنْ تَطِيعُوهُ
تَهْتَدُوا
وَمَا عَلَى الرَّسُولِ
إِلَّا الْبَلَاغُ
الْمُبِينُ

De
İtaat edin
Allah'a
Ve itaat edin
Rasûle, Hz. Muhammed s.a.e
Eğer yüz çevirir, yönlendirirseniz
Kesinlikle O'nun sorumluluğundadır
Kendisinin yükümlü tutulduğu tebliğ
Ve sizin sorumluluğunuzdadır
Sizin yükümlü tutulduğunuz hususlar
O'na itaat ederseniz
Doğru yolu bulursunuz, sebat edersiniz
Peygamberin sorumluluğu yoktur
Yalnızca tebliğ sorumluluğu
Apaçık, açıklayan

55) وَعَدَ
اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا
مِنْكُمْ
وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ
لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
فِي الْأَرْضِ
كَمَا اسْتَخْلَفَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَيُمَكِّنَنَّ
لَهُمْ
دِينَهُمْ
الَّذِي ارْتَضَى
لَهُمْ
وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ
مِنْ بَعْدِ
خَوْفِهِمْ
أَمْنًا
يَعْبُدُونَنِي
لَا يُشْرِكُونَ بِي
شَيْئًا
وَمَنْ كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ
فَأُولَئِكَ
هُمْ
الْفَاسِقُونَ

Vâdetti
Allah
İman edenlere
Sizden
Ve bilinçli, maksatlı amel işleyenlere
Sâlih ameller
Onları geçirecek, halef yapacak
Yeryüzünde
Halef yaptığı gibi
Onlardan öncekileri
Ve yerleştirecek, kök saldıracak, hâkim kılacak
Onlar için
Dinlerini
Razı olduğu
Onlar için
Onlara değiştirerek getirecek
Sonra
Korkularından
Güven
Bana kulluk-ibadet ederler, şeriatıma bağlanırlar
Bana ortak koşmazlar
Kanunlarımın üzerinde cari olduğu hiçbir varlığı
Kim inkâr eder, üstünü örterse
Bundan sonra
Onlar
Onlar
Mantıklı düşünmenin ve dinin dışına çıkanlar

56) وَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ

Erkânına, şartlarına uygun, âşikâre kılın
Namazı

أَنْ تَأْكُلُوا Yemenizde
 مِنْ بُيُوتِكُمْ Evlerinizden
 أَوْ بُيُوتِ Veya evlerinden
 آبَائِكُمْ Babalarınızın
 أَوْ بُيُوتِ Veya evlerinden
 أُمَّهَاتِكُمْ Annelerinizin
 أَوْ بُيُوتِ Veya evlerinden
 إِخْوَانِكُمْ Erkek kardeşlerinizin
 أَوْ بُيُوتِ Veya evlerinden
 أَخَوَاتِكُمْ Kız kardeşlerinizin
 أَوْ بُيُوتِ Veya evlerinden
 أَعْمَامِكُمْ Amcalarınızın
 أَوْ بُيُوتِ Veya evlerinden
 عَمَّاتِكُمْ Halalarınızın
 أَوْ بُيُوتِ Veya evlerinden
 أَخَوَالِكُمْ Dayılarınızın
 أَوْ بُيُوتِ Veya evlerinden
 خَالَاتِكُمْ Teyzelerinizin
 أَوْ مَا مَلَكَتُمْ Veya sahip olduğunuz
 مَفَاتِحَهُ Anahtarlarına
 أَوْ صَدِيقِكُمْ Veya arkadaşlarınızın evlerinden
 لَيْسَ عَلَيْكُمْ Size yok
 جُنَاحٌ Günah
 أَنْ تَأْكُلُوا Yemenizde
 جَمِيعًا Toplu olarak
 أَوْ Veya
 أَشْتَاتًا Ayır ayrı
 فَإِذَا دَخَلْتُمْ Girdiğiniz zaman
 بُيُوتًا Evlere
 فَسَلِّمُوا Selâm verin
 عَلَى أَنْفُسِكُمْ Kendinize, birbirinize
 تَحِيَّةً Dileğiyle
 مِنْ عِنْدِ اللَّهِ Allah katından
 مُبَارَكَةً Bereket
 طَيِّبَةً Ve güzel yaşama, sağlık
 كَذَلِكَ Böyle
 يُبَيِّنُ Açıklıyor
 اللَّهُ Allah
 لَكُمْ Size
 الْآيَاتِ Âyetleri
 لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ Umulur ki aklınızı kullanırsınız

وَإِذَا بَلَغَ 59 Erdiği zaman
 الْأَطْفَالَ Çocuklar
 مِنْكُمْ Sizden
 الْحِلْمُ Bülûğa
 فَلْيَسْتَأْذِنُوا İzin istesinler
 كَمَا اسْتَأْذَنَ İzin istedikleri gibi
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ Onlardan öncekiler
 كَذَلِكَ Böyle
 يُبَيِّنُ Açıklıyor
 اللَّهُ Allah
 لَكُمْ Size
 آيَاتِهِ Âyetlerini
 وَاللَّهُ Allah
 عَلِيمٌ Bilir
 حَكِيمٌ Hikmet sahibi ve hükümrân

وَالْقَوَاعِدُ 60 Çocuktan kesilen ve eşe ihtiyacı olmayan
 مِنَ النِّسَاءِ Kadınlardan
 اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ Ummayanlar
 نِكَاحًا Evliliği
 فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ Onlara yok
 جُنَاحٌ Günah
 أَنْ يَضَعْنَ Çıkarmalarında
 ثِيَابَهُنَّ Elbiselerini
 غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ Gösterme niyetleri olmadan, piyasa yapmadan
 piyasa yapmadan
 بِرِيَّةٍ Cazip yerlerini
 وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ İffetli davranmaları
 خَيْرٌ لَهُنَّ Onlar için daha hayırlı
 وَاللَّهُ Allah
 سَمِيعٌ İşitiyor, duyuruyor
 عَلِيمٌ Biliyor

لَيْسَ 61 Yok
 عَلَى الْأَعْمَى Âmaya, görme engelliye
 حَرْجٌ Bir mahzur, bir günah
 وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ Topala yok
 حَرْجٌ Bir mahzur, bir günah
 وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ Hastaya da yok
 حَرْجٌ Bir mahzur, bir günah
 وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ Sizlere de yok

فِتْنَةٌ Bir belâ, bir felâket
أَوْ يُصِيبَهُمْ Veya onlara isabet etmesinden
عَذَابٌ Bir azap, ceza
أَلِيمٌ İncitici, inletici

أَلَا 64 Dikkat edin
إِنَّ لِلَّهِ Allah'ındır
مَا فِي السَّمَاوَاتِ Göklerdeki varlıklar ve imkânlar
وَالْأَرْضِ Ve yerdekiler
قَدْ يَعْلَمُ Bilir
مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ Sizin üzerinde olduğunuz şeyi
وَيَوْمٌ Ve günü
يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ Huzuruna döndürüleceksiniz
فَيُنَبِّئُهُمْ Onlara bir bir haber verecek
بِمَا عَمِلُوا Bilinçli, maksatlı işledikleri amelleri
وَاللَّهُ Allah
بِكُلِّ شَيْءٍ Her şeyi
عَلِيمٌ Bilir

سُورَةُ الْفُرْقَانِ (25) el-FURKÂN SÛRESİ

بِسْمِ Adıyla, izni ve yardımıyla
اللَّهِ Allah'ın
الرَّحْمَنِ Sınırsız rahmetiyle hayat veren, koruyan
الرَّحِيمِ Merhametine, lütfuna, ihsanına mazhar eden

تَبَارَكَ 1 Hayır ve bereketi sonsuz, yüceler yücesi
الَّذِي نَزَّلَ Bölüm bölüm indiren
الْفُرْقَانَ Furka'nı, hakkı bâtıldan ayıran kitabı
عَلَى عَبْدِهِ Kuluna
لِيَكُونَ Olması için
لِلْعَالَمِينَ Âlemlerin, insanların haklarının korunması için
نَذِيرًا Uyarıcı

الَّذِي لَهُ 2 Kendisinin olan
مُلْكٌ Mülkü-hükümrânlığı
السَّمَاوَاتِ Göklerin
وَالْأَرْضِ Ve yerin
وَلَمْ يَتَّخِذْ Edinmedi
وَلَدًا Oğul-kız
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ Onun yok
شَرِيكٌ Ortağı
فِي الْمُلْكِ Mülkünde, hükümrânlığında
وَخَلَقَ Yarattı
كُلَّ شَيْءٍ Her şeyi
فَقَدَرَهُ Ölçülerini belirledi onun, onu planladı
تَقْدِيرًا Bütün incelikleriyle

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ 62 Kesinlikle mü'minler
الَّذِينَ آمَنُوا İman edenler
بِاللَّهِ Allah'a
وَرَسُولِهِ Ve Rasûlüne
وَإِذَا كَانُوا Oldukları zaman
مَعَهُ Onunla beraber
عَلَى أَمْرٍ Bir iş üzerinde
جَامِعٍ Ortak, kamuya ait
لَمْ يَذْهَبُوا Gitmezler
حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ Ondan izin alıncaya kadar
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ Senden izin isteyenler
أُولَئِكَ Onlar
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ İman edenler
بِاللَّهِ Allah'a
وَرَسُولِهِ Ve Rasûlüne
فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ Senden izin istedikleri zaman
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ Bir işleri için
فَإِذْنٍ İzin ver
لِمَنْ شِئْتَ Kanunlarına uygunluk içinde tercihini
isabetli kullanarak seçtiklerine
مِنْهُمْ Onlardan
وَاسْتَغْفِرْ Af dile
لَهُمْ Onlar için
اللَّهُ Allah'tan
إِنَّ اللَّهَ Kesinlikle Allah
غَفُورٌ Çok affedici, koruma kalkanına alan
رَحِيمٌ Merhametli

لَا تَجْعَلُوا 63 Haline getirmeyin
دُعَاءَ Davetini, duasını
الرَّسُولِ Rasûlüllah'ın
بَيْنَكُمْ Aranızda
كَدُعَاءِ Daveti, duası gibi
بَعْضُكُمْ Birinizin
بَعْضًا Diğeri
قَدْ يَعْلَمُ Biliyor
اللَّهُ Allah
الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ Sıvışanları, teker teker savuşanları
مِنْكُمْ Sizden
لِوَادَاً Gizlice, birbiri arkasına gizlenerek
فَلْيَخْذِرْ Sakınsın
الَّذِينَ يَخَالِفُونَ Muhalefet edenler
عَنْ أَمْرِهُ Onun emrinden uzaklaşarak
أَنْ تُصِيبَهُمْ Başlarına gelmesinden

وَيَمْشِي	Yürüyor
فِي الْأَسْوَاقِ	Çarşılarda
لَوْلَا أَنْزِلَ إِلَيْهِ	Ona indirilseydi
مَلَكٌ	Bir melek
فَيَكُونُ	Olsaydı
مَعَهُ	Onunla beraber
نَذِيرًا	Uyaran
أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ	8 Ona atılsa, konulsaydı
كَنْزٌ	Bir hazine
أَوْ تَكُونُ لَهُ	Veya onun olsaydı
جَنَّةٌ	Bir bahçesi
يَأْكُلُ	Yer
مِنْهَا	Ondan
وَقَالَ	Ve dedi
الظَّالِمُونَ	Zâlimler
إِنْ تَتَّبِعُونَ	Tâbi olmuyorsunuz
إِلَّا رَجُلًا	Yalnızca bir adama
مُسْحُورًا	Büyülenmiş, akli etki altına alınmış

انْظُرْ	9 Bak , incele
كَيْفَ	Nasıl
صَرَبُوا	Getirdiler
لَكَ	Sana
الْأَمْثَالِ	Benzetmeler
فَضَلُّوا	Hak yoldan uzak yaşadılar
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ	Güçleri yetmiyor
سَبِيلًا	Çıkış yolu bulmaya

تَبَارَكَ	10 Hayır ve nimeti çok oldu
الَّذِي	O zâtın ki
إِنْ شَاءَ	Kanunlarına uygun olursa
جَعَلَ	Verir
لَكَ	Sana
خَيْرًا	Daha hayırlısını
مِنْ ذَلِكَ	Bunlardan
جَنَّاتٍ	Cennetler
تَجْرِي	Akar
مِنْ تَحْتِهَا	İçinden, altından
الْأَنْهَارُ	Nehirler
وَيَجْعَلُ	Verir
لَكَ	Sana
قُصُورًا	Köşkler

بَلِ	11 Doğrusu
كَذَّبُوا	Yalanladılar
بِالسَّاعَةِ	Kıyametin kopacağı anı
وَأَعْتَدْنَا	Biz hazırladık
لِمَنْ كَذَّبَ	Yalanlayana
بِالسَّاعَةِ	Kıyametin kopacağı anı
سَعِيرًا	Alev püsküren dehşetli cehennemi

وَاتَّخَذُوا	3 Edindiler
مِنْ دُونِهِ	Allah'ın dışında
آلِهَةً	İlâhlar
لَا يَخْلُقُونَ	Yaratmazlar
شَيْئًا	Hiçbir şey
وَهُمْ	Ve onlar
يُخْلَقُونَ	Yaratılıyorlar
وَلَا يَمْلِكُونَ	Güçleri yetmiyor
لِأَنْفُسِهِمْ	Kendilerine
ضَرًّا	Zarar vermeye
وَلَا نَفْعًا	Ne de fayda sağlamaya
وَلَا يَمْلِكُونَ	Güçleri yetmiyor
مَوْتًا	Ölmeye
وَلَا حَيَاةً	Ne de hayat vermeye
وَلَا نُشُورًا	Ne de ölümden önceki hal ile diriltmeye

وَقَالَ	4 Dedi
الَّذِينَ كَفَرُوا	İnkâr edenler, örtenler
إِنْ هَذَا	Bu değildir
إِلَّا إِفْكٌ	Yalnızca yalan
أَفْتَرَاهُ	Onu uydurdu
وَأَعَانَهُ	Ona yardım etti
عَلَيْهِ	Bu işte
قَوْمٌ	Toplular
آخَرُونَ	Başka başka, diğerleri
فَقَدْ جَاؤُوا	Geldiler, başvurular
ظُلْمًا	Zulme ve haksızlığa
وَزُورًا	Yalana ve iftiraya

وَقَالُوا	5 Ve dediler
أَسَاطِيرُ	Masalları
الْأَوَّلِينَ	Eskilerin, ilklerin
اَكْتَتَبَهَا	Onu yazdırdı
فَهِيَ	O
تُمْلَىٰ عَلَيْهِ	Ona okunuyor
بُكْرَةً	Sabah
وَأَصِيلًا	Ve akşam

قُلْ	6 De
أَنْزَلَهُ	Onu indirdi
الَّذِي يَعْلَمُ	Bilen
السِّرَّ	Gizliyi
فِي السَّمَاوَاتِ	Göklerde
وَالْأَرْضِ	Ve yerde
إِنَّهُ	Kesinlikle O
كَانَ	Daima oldu
عَفُورًا	Affedici, koruma kalkanına alan
رَحِيمًا	Merhametli

وَقَالُوا	7 Ve dediler
مَا لَ هَذَا الرَّسُولِ	Bu Peygamberin ne özelliği var
يَأْكُلُ	Yiyor
الطَّعَامَ	Gıdalar, yiyecekler

أَأَنْتُمْ
أَضَلَلْتُمْ
عِبَادِي
هَؤُلَاءِ
أَمْ هُمْ
ضَلُّوا
السَّبِيلَ

Siz mi
Hak yoldan uzaklaşmalarının önünü açtınız
Kullarıma
Bunlar
Yoksa onlar
Haktan uzak, bozuk-düzen içinde yaşadılar
Doğru yoldan uzaklaşarak

قَالُوا 18
سُبْحَانَكَ
مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا
أَنْ نَتَّخِذَ
مِنْ دُونِكَ
مِنْ أَوْلِيَاءِ
وَلَكِنْ
مَتَّعْتَهُمْ
وَأَبَاءَهُمْ
حَتَّى نَسُوا
الذِّكْرَ
وَكَانُوا
قَوْمًا
بُورًا

Dediler
Seni tesbih, tenzih ederiz
Bize yakışmaz
Edinmemiz
Senin dışında
Bir kısım dostlar, veliler, otoriteler
Fakat
Faydalandırdı onları
Ve atalarını
Unutuncaya kadar
Zikri
Ve oldular
Bir kavim
Helaki hak eden

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ 19
بِمَا تَقُولُونَ
فَمَا تَسْتَطِيعُونَ
صَرْفًا
وَلَا نَصْرًا
وَمَنْ يَظْلِمِ
مِنْكُمْ
نُدْفُهُ
عَذَابًا
كَبِيرًا

Sizi yalanladılar
Söylemeniz sebebi ile
Gücünüz yetmez
Geri çevirmeye
Ne de yardım etmeye
Kim zulüm-haksızlık ederse
Sizden
Ona tattırırız
Azap, ceza
Büyük

وَمَا أَرْسَلْنَا 20
قَبْلَكَ
مِنَ الْمُرْسَلِينَ
إِلَّا أَنَّهُمْ
لَيَأْكُلُونَ
الطَّعَامَ
وَيَمْشُونَ
فِي الْأَسْوَاقِ
وَجَعَلْنَا
بَعْضَكُمْ
لِبَعْضٍ
فِتْنَةً
أَتَصْبِرُونَ
وَكَانَ
رَبُّكَ
بَصِيرًا

Biz görevlendirip, göndermedik
Senden önce
Peygamberlerden
Yalnızca onlar
Yiyip içiyorlardı
Yiyecekler, içecekler
Yürüyorlardı
Çarşılarda
Haline getirdik
Bir kısmınızı
Diğer kısmına
İmtihan
Sabrederek mücadeleye devam edecek misiniz
Daima oldu
Rabbim
Gören, gösteren

إِذَا رَأَوْهُمْ 12
مِنْ مَكَانٍ
بَعِيدٍ
سَمِعُوا لَهَا
تَغَيُّطًا
وَرَفِيرًا

Onları gördüğün zaman
Bir yerden
Uzak
Ona kulak verirler
Öfkeli kükremesine
Uğultuyla kaynamasına

وَإِذَا أُلْقُوا 13
مِنْهَا
مَكَانًا
ضَيِّقًا
مُقَرَّنِينَ
دَعَا
هَٰذَاكَ ثُبُورًا

Atıldıkları zaman
Ondan
Bir yere
Dar bir yere
Bağlı olarak
Dua ederler, isterler
Yok olmayı

لَا تَدْعُوا 14
الْيَوْمَ
ثُبُورًا
وَاحِدًا
وَادْعُوا
ثُبُورًا
كَثِيرًا

İstemeyin
Bugün
Yok olmayı
Bir defa
İsteyin
Yok olmayı
Çok

قُلْ 15
أَذَلَّكَ
خَيْرٌ
أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ
الَّتِي وُعِدَ
الْمُتَّقُونَ
كَأَنْتَ
لَهُمْ
جَزَاءٌ
وَمَصِيرًا

De
Bu mu
Daha hayırlı
Yoksa ebedilik cenneti mi
Vaat edilen
Takva sahiplerine
Oldu
Onlar için
Mükafat
Ve varacak yer

لَهُمْ 16
فِيهَا
مَا يَشَاءُونَ
خَالِدِينَ
كَانَ
عَلَى رَبِّكَ
وَعْدًا
مَسْئُولًا

Onlar için var
Orada
Kanunlarına uygunluk içinde tercihlerini
isabetli kullananlara her şey
Ebedi yaşarlar
Oldu
Rabbinin üzerine
Bir vaat
Sorumluluk gerektiren

وَيَوْمَ 17
يَحْشُرُهُمْ
وَمَا يَعْبُدُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَيَقُولُ

Ve gün
Onları toplayıp getireceğiz
Ve onların taptıklarını
Allah'ın dışında
Der